



**Count on it.**

Form No. 3457-736 Rev A

# Manualul utilizatorului

## Lamă manuală

Unitate de traciune Sand Pro®/Infield Pro®  
3040 i 5040

Nr. model 08714—Nr. serie 409600000 și Sus



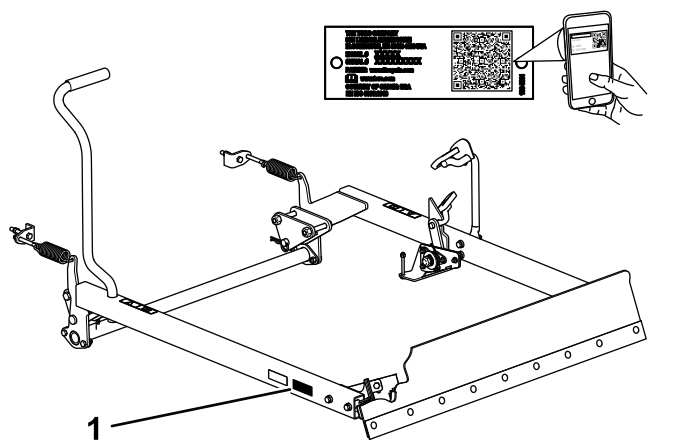
# Introducere

**Important:** Pentru a maximiza siguranța, performanța și funcționarea corectă a acestei mașini, trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți pe deplin conținutul acestui *manual al operatorului*. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare sau lipsa unei instruirii adecvate poate duce la vătămări. Pentru mai multe informații despre practicile de operare în siguranță, inclusiv sfaturi de siguranță și materiale de instruire, accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Vizitați Toro direct la [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru informații despre produse și accesorii, ajutor pentru găsirea unui distribuitor sau pentru a vă înregistra produsul.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



**Figura 1**

1. Locația numerelor de model și de serie

|                 |
|-----------------|
| Nr. model _____ |
| Nr. serie _____ |

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de

alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



**Figura 2**

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

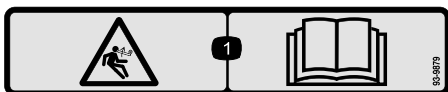
|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Siguranță în funcționare .....                      | 3  |
| Decal-uri instrucționale și de siguranță .....      | 3  |
| Reglare .....                                       | 4  |
| 1 Pregătirea mâinii.....                            | 5  |
| 2 Instalarea pedalei de blocare .....               | 5  |
| 3 Instalarea suporturilor de montare .....          | 8  |
| 4 Montarea braelor de ridicare .....                | 9  |
| 5 Montarea lamei .....                              | 10 |
| 6 Instalarea pedalei pentru braul de ridicare ..... | 12 |
| 7 Reglarea tensiunii arcului.....                   | 13 |
| Operare .....                                       | 13 |
| Operarea lamei.....                                 | 13 |
| Scoaterea și depozitarea lamei.....                 | 13 |

# Siguranță în funcționare

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



decal93-9879

**93-9879**

1. Pericol de acumulare de energie – citiți *Manualul operatorului*.
-

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

| Procedură | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                     | Cant.                                               | Folosință                             |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1</b>  | Nu s-au solicitat piese.                                                                                                                                                                                                                                      | –                                                   | Pregătiți maina                       |
| <b>2</b>  | urub de fixare (5/16 x 3/4")<br>Contrapiuliă (5/16")<br>Pedală de blocare<br>Arc de torsiune<br>aibă (1 1/8 x 2")<br>Inel de fixare<br>aibă (5/8 x 1")<br>Contrapiuliă (5/8")<br>Contrapiuliă (1/4")<br>Ansamblu butuc<br>urub (1/4 x 2 3/4")<br>aibă (9/32") | 2<br>2<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | Instalati pedala de blocare.          |
| <b>3</b>  | Ansamblu suport de montare<br>urub (1/2 x 3 1/2")<br>Contrapiuliță (1/2")                                                                                                                                                                                     | 2<br>4<br>4                                         | Instalati suporturile de montare.     |
| <b>4</b>  | Bra de ridicare dreapta<br>Bra de ridicare stânga<br>tift cu cap și gaură pentru cui spintecat<br>tift în formă de agrafă<br>Tub de torsiune<br>urub (3/8 x 1")<br>Contrapiuliță (3/8")                                                                       | 1<br>1<br>2<br>2<br>1<br>4<br>4                     | Montai braele de ridicare.            |
| <b>5</b>  | Lamă de 101 cm (opțional, puteți achiziționa și instala lama de 152 cm)<br>Placă de sprijin<br>urub (3/8 x 1")<br>Contrapiuliță (3/8")<br>urub (3/8 x 3")                                                                                                     | 1<br>2<br>2<br>6<br>4                               | Montai lama.                          |
| <b>6</b>  | Pedala braului de ridicare<br>urub (3/8 x 3")<br>Contrapiuliță (3/8")<br>Suport arc<br>urub (3/8 x 2 3/4")<br>Arc de extensie<br>Tija arcului                                                                                                                 | 1<br>2<br>4<br>2<br>2<br>2<br>2                     | Instalati pedala braului de ridicare. |
| <b>7</b>  | Nu s-au solicitat piese.                                                                                                                                                                                                                                      | –                                                   | Reglați tensiunea arcului.            |

## Părți adiționale și dischete

| Descriere             | Cant. | Folosință                                 |
|-----------------------|-------|-------------------------------------------|
| Manualul operatorului | 1     | Citii manualul înainte de a instala lama. |

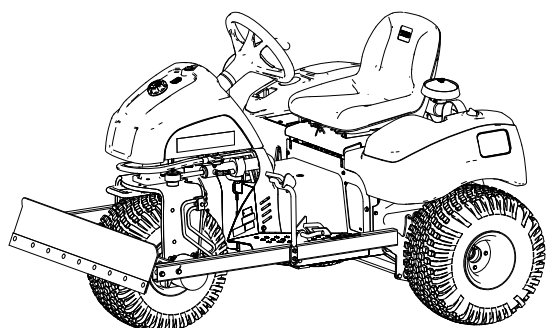
**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

# 1

## Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

## Procedură



**Figura 3**

g210130

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.

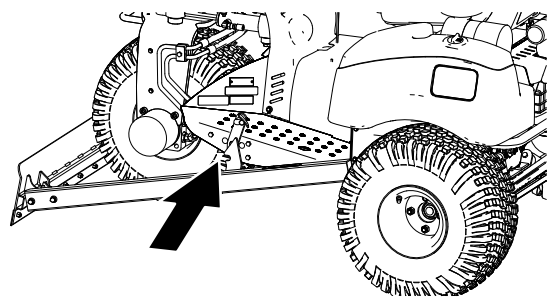
# 2

## Instalarea pedalei de blocare

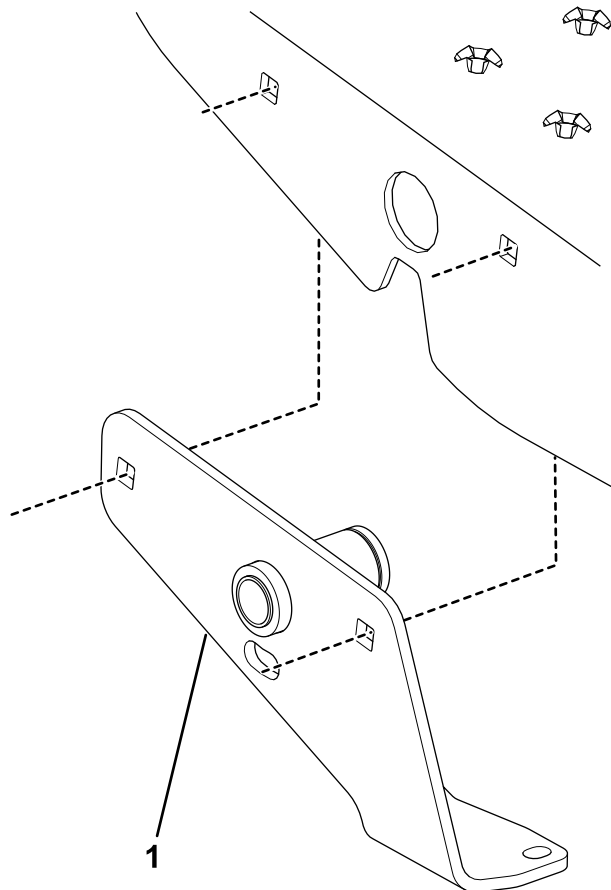
**Piese solicitate pentru această procedură:**

|   |                              |
|---|------------------------------|
| 2 | urub de fixare (5/16 x 3/4") |
| 2 | Contrapiuliă (5/16")         |
| 1 | Pedală de blocare            |
| 1 | Arc de torsiune              |
| 1 | aibă (1 1/8 x 2")            |
| 1 | Inel de fixare               |
| 1 | aibă (5/8 x 1")              |
| 1 | Contrapiuliă (5/8")          |
| 1 | Contrapiuliă (1/4")          |
| 1 | Ansamblu butuc               |
| 1 | urub (1/4 x 2 3/4")          |
| 1 | aibă (9/32")                 |

## Instalarea ansamblului butucului i a pedalei de blocare



g210450

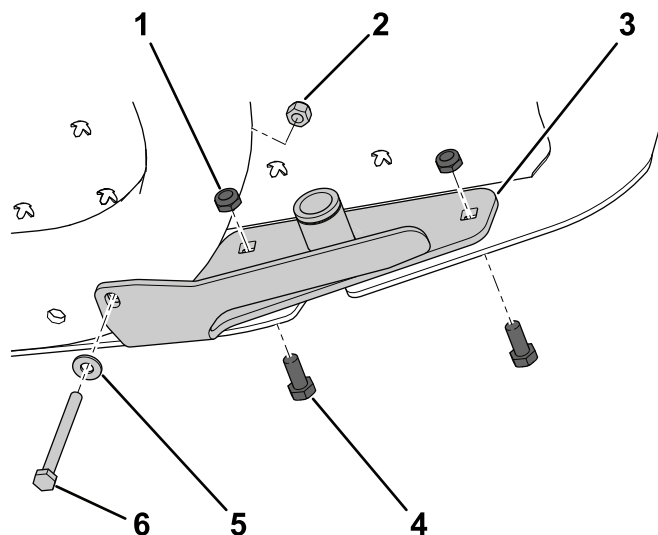


g361308

**Figura 4**

1. Ansamblu butuc

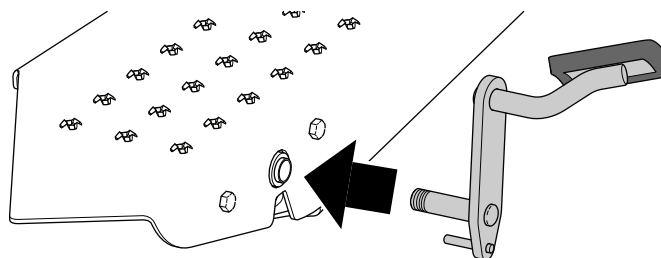
1. Instalai ansamblul butucului în interiorul suportului pentru picioare din stânga cu 2 uruburi de fixare (5/16 x 3/4") i 2 contrapiulie (5/16").



g252122

**Figura 5**

1. Contrapiuliă (5/16")
  2. Contrapiuliă (1/4")
  3. Ansamblu butuc
  4. urub de fixare (5/16 x 3/4")
  5. aibă (9/32")
  6. urub (1/4 x 2 3/4")
2. Fixai partea inferioară a ansamblului butucului la cadrul mainii cu un urub (1/4 x 2 3/4"), o aibă (1/4") i o contrapiuliă (1/4"); consultai [Figura 5](#).
  3. Strângei contrapiuliile la un cuplu de 71-92 N·cm
  4. Alinai pedala de blocare cu suportul pentru picioare din stânga i cu orificiile din ansamblul butucului ([Figura 6](#)).

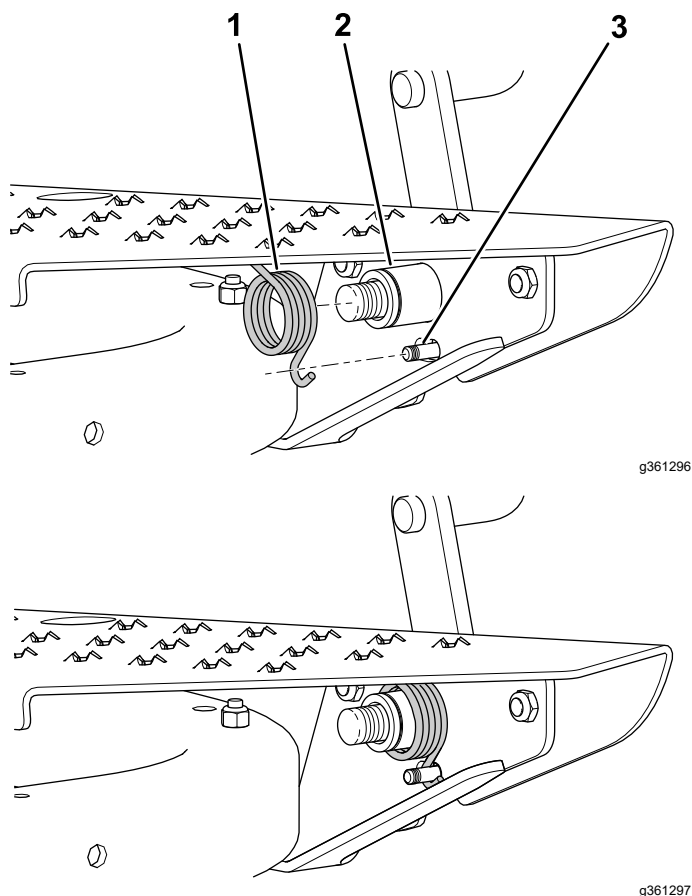


g252123

**Figura 6**

5. Introducei arborele pivot al pedalei de blocare prin orificiul din suportul pentru picioare din stânga i prin ansamblul butucului ([Figura 6](#)).
6. Glisai arcul de torsiune pe ansamblul butucului în timp ce agăai 1 capăt al arcului de tiftul mic de pe pedala de blocare i apăsai celălalt capăt pe placa de podea ([Figura 7](#)).

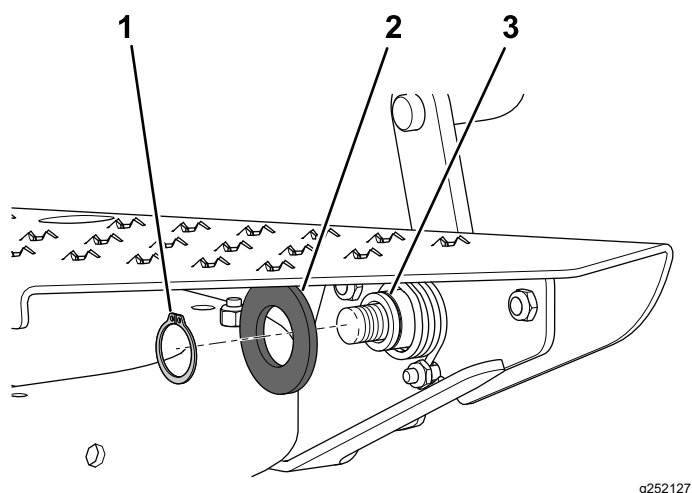
**Notă:** Poziionai arcul pe ansamblul butucului aa cum se arată în [Figura 7](#).



**Figura 7**

1. Arc de torsiune
2. Ansamblu butuc
3. tift mic (pedală de blocare)

7. Fixai arcul de torsiune pe placa bucei cu o aibă plată ( $1\frac{1}{8} \times 2$ ") i un inel de fixare (Figura 8).



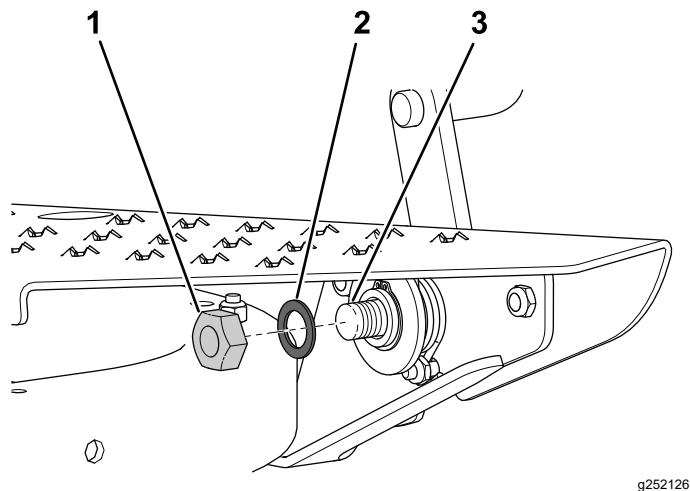
**Figura 8**

1. Inel de fixare
2. aibă ( $1\frac{1}{8} \times 2$ ")
3. Canelură (ansamblu butuc)

8. Fixai pedala de blocare pe suportul pentru picioare i pe ansamblul butucului cu o aibă plată

( $\frac{5}{8} \times 1$ ") i piuliă de blocare ( $\frac{5}{8}$ "); consultai Figura 9.

**Notă:** Nu strângeți prea mult piulia; pedala de blocare trebuie să pivoteze liber atunci când este apăsată.



**Figura 9**

1. Piuliă ( $\frac{5}{8}$ ")
2. aibă ( $\frac{5}{8} \times 1$ ")
3. Arbore pivot

# 3

## Instalarea suporturilor de montare

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 2 | Ansamblu suport de montare                 |
| 4 | urub ( $\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ " |
| 4 | Contrapiuliță ( $\frac{1}{2}$ "            |

## Procedură

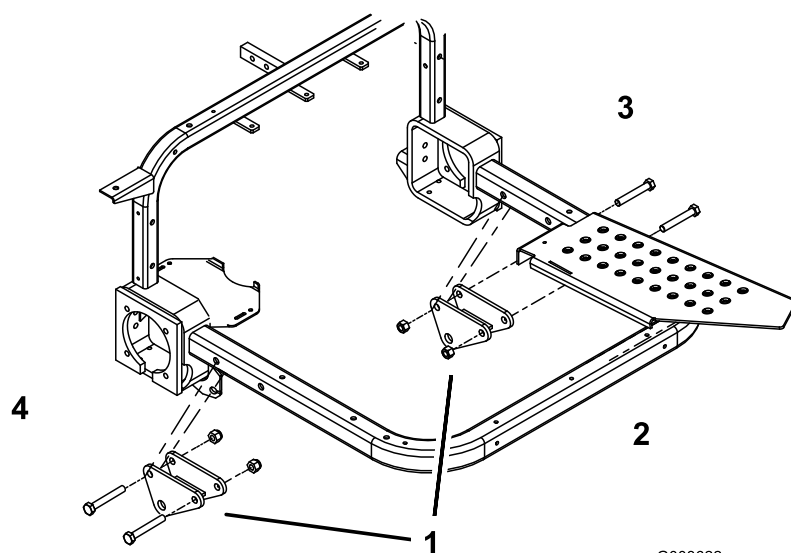
**Notă:** Asigurați-vă că anvelopele din față i din spate sunt umflate la 28 până la 0,41 bar (41 kPa).

1. Blocai partea din spate a mainii i scoatei anvelopele din spate.

**Notă:** Poziionai blocurile sub suporturile motorului la roata din spate.

2. Fixai, fără a strânge, un ansamblu suport de montare pe tuburile de sprijin pentru picioare din dreapta i din stânga cu 2 uruburi ( $\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ " i contrapiuliie ( $\frac{1}{2}$ "). Poziionai ansamblurile suportului de montare i uruburile aa cum se arată în [Figura 10](#).

**Notă:** Suportul de montare din dreapta nu este necesar să fie instalat dacă maina este echipată cu o bară de instrumente de montare mediană.



G003622

g003622

**Figura 10**

- |                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| 1. Montarea ansamblurilor de suport de montare | 3. Stânga  |
| 2. Faă                                         | 4. Dreapta |

# 4

## Montarea braelor de ridicare

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 1 | Bra de ridicare dreapta                  |
| 1 | Bra de ridicare stânga                   |
| 2 | tift cu cap i gaură pentru cui spintecat |
| 2 | tift în formă de agrafă                  |
| 1 | Tub de torsiune                          |
| 4 | urub ( $\frac{3}{8}$ x 1")               |
| 4 | Contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ ")         |

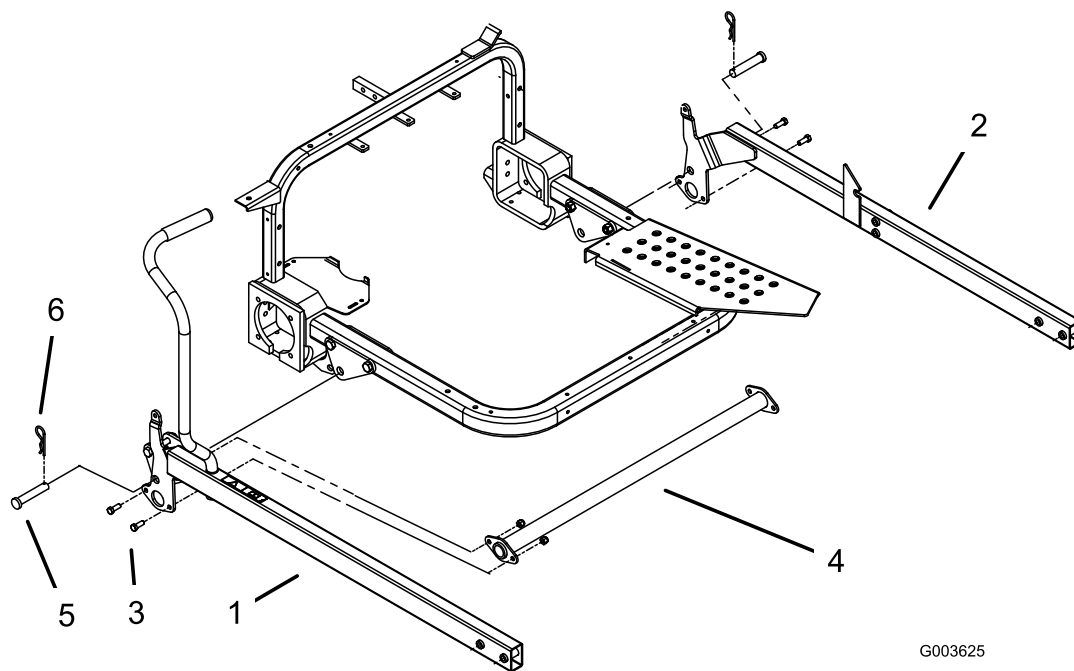
## Procedură

1. Poziionai braele de ridicare astfel încât orificiul de montare al fiecărui bra de ridicare să se alinieze cu orificiile din suporturile de montare (Figura 11).
2. Fixai braul de ridicare din dreapta pe suportul de montare cu un cui spintecat i un tift în formă de agrafă (Figura 11).
3. Instalai, fără a strânge, un capăt al tubului de torsiune pe braul de ridicare din dreapta cu 2 uruburi ( $\frac{3}{8}$  x 1") i contrapiuliie ( $\frac{3}{8}$ "); consultați Figura 11.

**Notă:** Nu strângei elementele de fixare în acest moment.

4. Fixai braul de ridicare din stânga pe suportul de montare cu un cui spintecat i un tift în formă de agrafă (Figura 11).
5. Instalai, fără a strânge, celălalt capăt al tubului de torsiune pe braul de ridicare din stânga cu 2 uruburi ( $\frac{3}{8}$  x 1") i contrapiuliie ( $\frac{3}{8}$ "); consultați Figura 11.

**Notă:** Nu strângei elementele de fixare în acest moment.



G003625

g003625

Figura 11

- |                            |                               |                                             |
|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Bra de ridicare dreapta | 3. urub ( $\frac{3}{8}$ x 1") | 5. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat |
| 2. Bra de ridicare stânga  | 4. Tub de torsiune            | 6. tift în formă de agrafă                  |

# 5

## Montarea lamei

### Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Lamă de 101 cm (opțional, puteți achiziționa și instala lama de 152 cm) |
| 2 | Placă de sprijin                                                        |
| 2 | urub ( $\frac{3}{8}$ x 1")                                              |
| 6 | Contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ ")                                        |
| 4 | urub ( $\frac{3}{8}$ x 3")                                              |

## Procedură

**Notă:** Opțional, puteți achiziționa o lamă de 152 cm. Instalați-o conform instrucțiunilor pentru lama de 101 cm din această secțiune.

1. Fixați, fără a strânge, o placă de sprijin pe fiecare dintre elementele de montare interioare de pe ansamblul lamei.

**Notă:** Poziționați plăcile de sprijin așa cum se arată în [Figura 12](#).

2. Fixați, fără a strânge, partea din față a brațelor de ridicare de suporturile de montare a lamei și plăcile de sprijin cu 4 uruburi ( $\frac{3}{8}$  x 3") și 4 piulițe de blocare ( $\frac{3}{8}$ "); consultați [Figura 12](#).

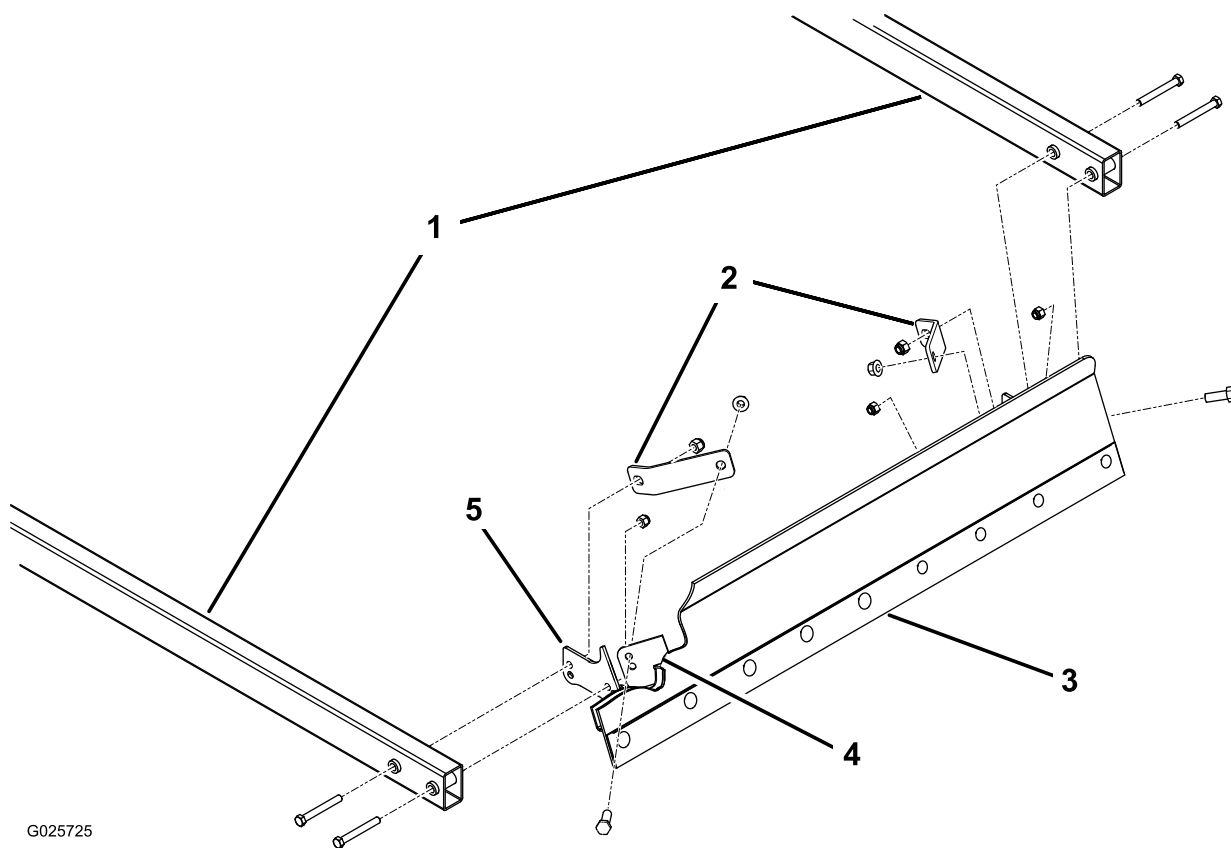
**Notă:** Utilizarea găurilor de montare superioare de pe suporturile de montare a lamei va face ca lama să funcționeze mai agresiv ([Figura 12](#)).

3. Cu lama sprijinită pe o suprafață plană, strângeți elementele care fixează brațele de ridicare de lamă ([Figura 12](#)).

**Notă:** Strângeți elementele de fixare la 19 până la 24 N·m.

4. Strângeți uruburile și piulițele care fixează capetele tuburilor de torsiune de brațele de ridicare ([Figura 11](#)).

**Notă:** Strângeți elementele de fixare la 19 până la 24 N·m.



G025725

g025725

**Figura 12**

1. Brae de ridicare
2. Placă de sprijin
3. Lamă

4. Element de montare interior (2)
5. Suport de montare a lamei

# 6

## Instalarea pedalei pentru braul de ridicare

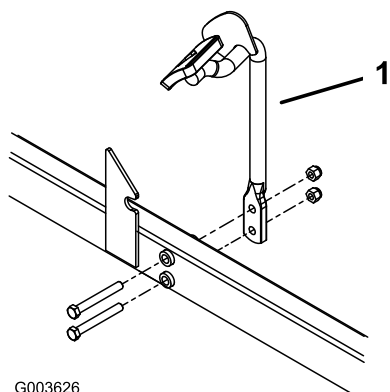
Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Pedala braului de ridicare                 |
| 2 | urub ( $\frac{3}{8}$ x 3")                 |
| 4 | Contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ " )          |
| 2 | Suport arc                                 |
| 2 | urub ( $\frac{3}{8}$ x 2 $\frac{3}{4}$ " ) |
| 2 | Arc de extensie                            |
| 2 | Tija arcului                               |

### Procedură

- Montai pedala braului de ridicare în exteriorul braului de ridicare din stânga cu 2 uruburi ( $\frac{3}{8}$  x 3") i 2 contrapiulițe de blocare ( $\frac{3}{8}$ ").

**Notă:** Poziionai pedala aa cum se arată în [Figura 13](#).



G003626

**Figura 13**

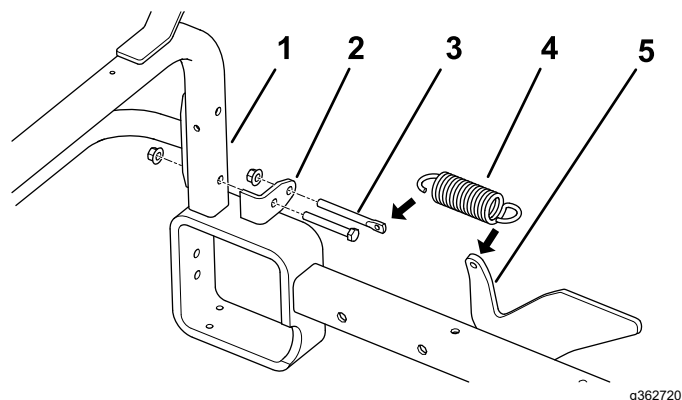
- Pedala braului de ridicare

- Scoatei piulia **inferioară** i urubul care fixează fiecare suport de montare a tubului de cuplare de tuburile verticale ale cadrului ([Figura 14](#)).

**Notă:** Eliminai piulia i urubul.

- Folosind orificiile de montare deschise ale tubului de cuplare, fixai un suport cu arc pe fiecare suport pentru tubul de cuplare/tubul de cadru vertical cu un urub ( $\frac{3}{8}$  x 2 $\frac{3}{4}$ " ) i o contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ ").

**Notă:** Poziionai suporturile arcului aa cum se arată în [Figura 14](#).



g362720

**Figura 14**

- Tub de cuplare/tub de cadru vertical
- Suport arc
- Tija arcului
- Arc de extensie
- Bra de ridicare

- Tragei înapoi mânerul pentru a ridica i bloca lama în poziia de transport.
- Strângei toate elementele de fixare rămase.
- Conectai arcul de prelungire la braul de ridicare i la o tijă de arc.
- Introducerei tijă arcului în orificiul din suportul arcului i fixai-o uor cu o contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ ").
- Repetai paia 6 i 7 pe partea opusă a mainii.
- Montai anvelopele din spate i îndepărtați blocurile de sub partea din spate a mainii.

**Notă:** Strângei prezoanele la un cuplu de 61 până la 75 N·m.

## Reglarea tensiunii arcului

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Reglarea arcului controlează forța necesară pentru a ridica lama în poziția de transport. Dacă arcul este prea slăbit, va fi greu să ridici lama în poziția de transport. Cu toate acestea, tensiunea prea mare a arcului face ca lama să se mite excesiv în timpul funcționării.

1. Coborâți lama pe podea.

**Notă:** Când arcurile sunt reglate corect, întreaga lungime a bazei lamei nu va fi mai mare de 6 mm de la podea.

2. Rotii piuliile de reglare a arcului (Figura 15) în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica lama sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî lama.

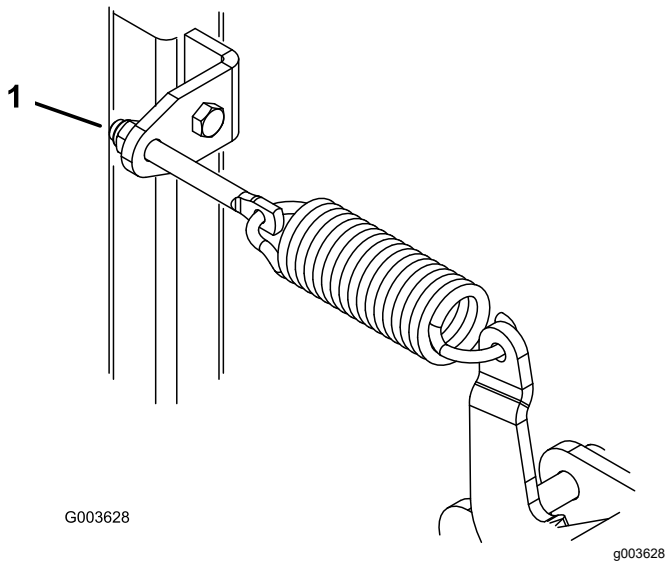


Figura 15

1. Piulă de reglare

## Operare

### Operarea lamei

Trageți înapoi mânerul pentru a ridica și bloca lama în poziția de transport. Apăsai pedala de blocare pentru a elibera lama în poziția de operare.

Puteți folosi lama pentru a împinge sau trage nisip și murdărie. Cu lama în poziția de operare, trebuie doar să împingeți înainte sau să trageți ușor înapoi de mâner sau apăsați pe pedala braului de ridicare pentru a controla acțiunea de arat.

**Notă:** Dacă roile se învârt în timpul aratului, ridicați ușor lama trăgând înapoi de mâner. Uneori, motorul poate începe să se supraîncarce. În acest caz, eliberați treptat pedala de traciune pentru a crește treptat puterea motorului.

### Scoaterea și depozitarea lamei

1. Scoateți cu grijă piuliile de reglare care fixează tijele arcului de suporturile arcului.

#### ⚠ ATENȚIE

**Dacă arcurile sunt tensionate, acestea pot provoca vătămări corporale.**

**Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.**

2. Îndepărtați tijele arcului și arcurile.
3. Coborâți lama pe podea.
4. Îndepărtați tiftul în formă de agrafă și cuiele spintecate care leagă braele de ridicare la suporturile de montare.
5. Ridicați partea din față a mainii și glisați întregul ansamblu al lamei spre înainte, la distanță de maină.

**Mențiuni:**

**Mențiuni:**

**Mențiuni:**

# Declarație de încorporare

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, SUA declară că următoarea (următoarele) unitate (unități) este/sunt în conformitate cu directivele listate atunci când sunt instalate conform instrucțiunilor care însoesc anumite modele Toro, aa cum este indicat în Declarațiile de Conformitate relevante.

| Nr. model | Nr. serie        | Descrierea produselor | Detaliiere în factură | Descriere generală | Directivă                 |
|-----------|------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|---------------------------|
| 08714     | 409600000 și Sus | Lamă manuală          | MANUAL BLADE          | Lamă manuală       | 2006/42/CE,<br>2000/14/CE |

Documentația tehnică relevantă a fost compilată conform cerințelor din Partea B a Anexei VII din 2006/42/CE.

Ne obligăm să transmitem, ca răspuns la solicitarea autorităților naționale, informații relevante privind acest utilaj parțial complet. Metoda de transmitere va fi electronică.

Acest utilaj nu va fi pus în funcțiune până când nu va fi încorporat în modelele Toro aprobate, conform indicației din Declarația de Conformitate asociată și în conformitate cu toate instrucțiunile prin care poate fi declarat a fi în conformitate cu toate Directivele relevante.

Certificat:



Tom Langworthy  
Director inginerie  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septembrie 23, 2022

Reprezentant autorizat:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, SUA declară că următoarea (următoarele) unitate (unități) este/sunt în conformitate cu directivele listate atunci când sunt instalate conform instrucțiunilor care însoesc anumite modele Toro, aa cum este indicat în Declarațiile de Conformitate relevante.

| Nr. model | Nr. serie        | Descrierea produselor | Detaliiere în factură | Descriere generală | Directivă                              |
|-----------|------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|----------------------------------------|
| 08714     | 409600000 și Sus | Lamă manuală          | MANUAL BLADE          | Lamă manuală       | I.S. 2008 nr. 1597, I.S. 2001 nr. 1701 |

Documentația tehnică relevantă a fost întocmită conform anexei 10 din S.I. 2008 Nr. 1597.

Ne obligăm să transmitem, ca răspuns la solicitarea autorităților naționale, informații relevante privind acest utilaj parțial complet. Metoda de transmitere va fi electronică.

Acest utilaj nu va fi pus în funcțiune până când nu va fi încorporat în modelele Toro aprobate, conform indicației din Declarația de Conformitate asociată și în conformitate cu toate instrucțiunile prin care poate fi declarat a fi în conformitate cu toate Directivele relevante.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Director inginerie  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septembrie 23, 2022

Reprezentant autorizat:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## **Notă de confidențialitate europeană**

### **Informațiile colectate de Toro**

Toro Warranty Company (Toro) vă respectă confidențialitatea. Pentru a procesa revendicarea dumneavoastră de garanție și pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului, vă solicităm să ne dezvăluiți anumite informații personale, fie direct, fie prin intermediul companiei sau distribuitorului local Toro.

Sistemul de garanție Toro este găzduit pe servere localizate în Statele Unite unde este posibil ca legea confidențialității să nu furnizeze aceeași protecție care se aplică în țara dumneavoastră.

**OFERINDU-NE INFORMAȚIILE PERSONALE, SUNTEȚI DE ACORD CU PROCESAREA INFORMAȚIILOR PERSONALE, CONFORM DESCRIERII DIN ACEASTĂ NOTĂ DE CONFIDENȚIALITATE.**

### **Modul în care Toro utilizează informațiile**

Toro poate utiliza informațiile personale pentru a procesa revendicările de garanție, pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului sau în alt scop pe care vi-l menționăm. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu afiliații, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri Toro în raport cu oricare dintre aceste activități. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră personale niciunei alte companii. Ne rezervăm dreptul de a dezvălui informațiile personale pentru a respecta legile aplicabile și cu solicitări din partea autorităților corespunzătoare pentru a opera sistemele în mod corespunzător sau pentru propria protecție sau cea a celorlalți utilizatori.

### **Păstrarea informațiilor personale**

Vă vom păstra informațiile personale atât timp cât este necesar în scopurile pentru care au fost colectate inițial sau pentru alte scopuri legitime (precum conformitatea cu legea) sau dacă acest lucru este prevăzut de legea în vigoare.

### **Angajamentul Toro față de securitatea informațiilor dumneavoastră personale**

Ne luăm măsuri de precauție rezonabile pentru a proteja securitatea informațiilor dumneavoastră personale. De asemenea, luăm măsuri pentru a menține precizia și starea curentă a informațiilor personale.

### **Accesul și corectarea informațiilor dumneavoastră personale**

Dacă doriți să revizuiți sau să corectați informațiile dumneavoastră personale, contactați-ne prin e-mail la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Legea consumatorilor australieni**

Consumatorii australieni vor găsi detalii referitoare la Legea consumatorilor australieni în e-mail sau la distribuitorul Toro local.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Avei responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă ai nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă ai întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne poți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolanțelor sau zgârierea ferestrelor.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litii-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litii-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litii-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibă de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.